

*glid*

Praeputium, die Vorhaut an dem mannlichen glid.  
prekófhiza, presúzhniza. ta spréjdna kófhiza na  
móshkim glidu. tudi ta pérví sad. lev. 19.v.23.

*glid*

Lacer, glidlos, dem ein glid abgehauen, zer-  
reissen, zerschrenzt. resgliden, resvúden  
katérimu je en glid odséjkan, restérgan, reszi-  
fràn, reszúkan, zándrov, zújnov.

*glid*

Junctura, einfüg, einwättung. sklep, flog,  
sklad, vstávik, vlófhik, sklépajne, ali vklé-  
pajne: glídik, glid. juncturae femorum.  
lédovje, sklépi per lédovjih.

glid

Des,  
pes poeticus. Verglid. ex glid v' énim rájnu.

HIPOLIT: Dict. I, 467



*glid*

Gleich, gelench. zhlink, glid, vad, sklep.  
artculus, Commissura, junctura, Compages.

*glid*

Virilia, mannlich gliede. móshki glid, ali  
sram.

HIPOLIT: Dict. 715

glied

Glied des Leibs. pod. glied. membrum.

HIPOLIT: Dict. II, 78

glid

Abstossen ein glid. ex glid odbyti. Fran-  
gere brachiam.



glid

Vertretten, Verräncken. *gviniti*, glid *prema*  
*kniti*, und *spedniti*, *se prestojiti*. *luxare*:  
*quo loco vel e sede eximere, ejicere*: extru-  
dere membrum.

HIPOLIT: Dict. II, 219

5

glid

Verrucken. sviniti, glid premakniti, spak-  
niti. luxare, loco movere.

HIPOLIT: Dict. II, 214

*glid*

Tritavus, der Vatter im sechsten glid. en ózha  
ali dejdiz v' shéstim glídu ali koléni.

HIPOLIT: Dict. I , 684

glid

in 6 to: tringos, et trineptis. John und Tochter  
in Sechsten grad vund in vunda re  
shestim glidu

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 54

4



glid

in 5<sup>to</sup>: atnepos, et atneptis. Sohn Und Tochter  
im fünfften grad vnuud im vnuudha v'  
petim glidu

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 54

*glid*

Senforium, sinnensiz, empfindungsglid. sédesh  
tiga pozhútka, ali glid tiga obzhútejna.

HIPOLIT: Dict. I , 599

*glid*

Deartuo, gliedweis zerlegen. od glyda do glyda  
resloshiti, resvúditi, resglyditi, restranzhórati.

*glid*

Compages, fug, haft. sklep, sklen, sklenik,  
klamfa, fprimek, vud, glyd.



*glid*

Membratim. Adu. von stuck zu stuck. od vúda  
do vúda, od glída do glída, od kófsa do kófsa.

*glid*

Membrum, glid, ein jeder Theil des leibs.  
vud, glid, en sléherni dejl tiga fhivóta.  
túdi en glídik, ali skléjp éne drúge rizhý.

*glid*

Monoc<sup>o</sup>lus, der nur ein glid hat. katéri le  
en glid imà, enavúden.

HIPOLIT: Dict. I , 374

*glid*

Luxo, verrenken, als einen arm, schenkel etc.  
verenderen, aus seinem ort thun. fvínti, kó-  
ker rámo, kolénu etc. gláð premakníti, spahníti,  
vkrivíti.

HIPOLIT: Dict. I , 352

glid

Annulus, Ring, finger ring, Pettengelenkh.  
ringhiza, perstan, ringka ali glid na  
setini:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

glied

Articulatio. Adv. von einem glied zum andern. od  
énige vudra ali glydra do drúsige.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 157



glid

Articulofus, voll gleich oder glieder. polu vudou inu  
glydou: tudi polu glydikou, vud'ikou, spepon:  
vudast, glydast.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 57

glied

Articulus, gleich oder glied, gelenkh. glyd ali nud,  
zhenk, zshlep.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

igid  
glidi

Articulatus, mit gleichen oder glieder begabt, oder  
unterschieden. s' vudui, ali glydui darován,  
ali reslórken, reptáven.

glid  
glidi

Artus, glieder, gliedmassen. glydji, skleniki,  
sklepi, vudji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 51

glied  
glidi

Articularis, das zum gliedern dienet. Per glydium  
flushi: vudni; glydni:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 57

glid  
glidi

Articulamentum, gelenk oder gleich am gliedern,  
oslejpi na vusih, zblend ali oslejriske na  
glydih.

---



glid  
glidi

Attonitus, erstaunet, verwunderet, der keine  
empfin<sup>d</sup>lichkeit vnd bewegung seiner glidern hat.  
oftermën, savsët, prestráfhën, katéri nejma  
obéniga obzhútka inu nûsa fvojih glidou

glid  
glidi

Sphaeriferium.  
membra in sphaeriferio defricare. die  
glider im bad waschen. te glide v. Ro.  
péjli omjvati.

HIPOLIT: Dict. I, 67

glid  
glidi

Salfus,

falsus mihi sudor it per artus. der kalte schweis  
gehet mir durch alle glider. en mársel put my gre  
po vsih glídah.

*glid*  
*glidi*

Membratura, Glidergestalt. podóba tih glídov:  
ovúdje, oglídje, osklépje.

*glid*  
*glidi*

Membrofus, Grosglidrig. glidrast, vúdast,  
katéri velíke glíde imà: velikavúden, velika-  
glíden.



*glid*  
*glidi*

Deficio,

membra deficiunt. die glieder nemmen ab,  
verlieren all kraft. ti glidy, ali skléniki  
dóli jemló, vso muzh fgubivajo.



*glid*  
*glidi*

Depravo,

depravare hominem. einen krumm oder sonst  
vnvermöglich an glideren machen. éniga  
krúmpastiga ali omáganiga na glýdih sturíti.  
Item. éniga hudóbniga, prevérsheniga,  
favýtiga zhlovéjka sturíti, vneródití,  
neródniga sturíti.

glid  
glidi

Contractura, Verklemmung, Einschnürung eines dings.  
prománskejúe, skávrkejúe éno rírhj. tudi  
sklúrhjé tih glidou.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 140

*glid*  
*glidi*

Dispertior,  
dispertiri in membra. zertheillen. resvíditi,  
v'glyde ali v'ude resdelíti.

*glid*  
*glidi*

Concrucior,  
concruciari omni corpore. an allen gliedern ge-  
peinigt werden. po cejlim shivótu po vsih vudih  
inu glidih terpéjti.

*glid*  
*glidi*

Pallas, göttinn der weisheit. bogíña te  
modrústi. pingvi pallade tingere membra. die  
glider mit öl salben. te glíde f'óljam máfati.

*glid*  
*glidi*

Membra Hominis Externa. Die äusserliche Glieder des Menschen. Sunājni vudi, ali glidi tiga zhloveka.



*glid*  
*glidi*

Radbrechen, Rädern. v'kolú v'plésti, glide s'koléf-  
som potréjti. in rotam agere: elisos artus rotae  
intexere: membra, crura Confringere, suffringere rota.

glied  
glidi

Interdatus, in die glider aufgetheilt.

v'te glide resdilen, noner ta spifha

v'te glide resdilena.

HIPOLIT: Dict. I, 315

glid  
glidi

Refoveo.

refovere membra quiesce. die glider durch die  
Ruhe erquicken. te glide skus porhivajne  
sfriviti; sriastiti.

HIPOLIT: Dict. I , 554

glid  
glidi.

Beschroten. obfėjkatı, poshtúzati, okléjstıti,  
na kósze ali na glıde refėjkatı. S. mutılo,  
admutılo.

HIPOLIT: Díct. II,

26

glid  
glidi

Glidwasser. mokrišta tih gl'ou. Humor  
profus.

HIPOLIT: Dict. II, 78

*glid*  
*glidi*

Torpor, das entschlafen der glider. Vnlust trägheit. oterpnüst, ali faspájnie tih glídov. en nelüsht, tofhlívost, nemárnost, traglívost, faníkernost.

HIPOLIT: Dict. I, 672



glid  
glidi.

et quinque Canales spiritum<sup>u</sup>, ad movenda membra.  
Vnd fünff leitröhren der lebensgeister, Zu be-  
wegen die glieder. inu pet rórkou tih shiveó-  
zhih duhóv, h'gibájniu tih glidou.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

15

*glid*  
*glidi*

Entschlaffung der glieder. oterpnúft, ali  
saspánie tih glídou. torpor.

glid  
glidi

Torpor,  
vehemens torpor. Ene mörkua stopnüst  
tih gl'idov.

Sp.: Semstega beredila ni:

HIPOLIT: Dict. I, 682

glid  
glidi

Röhren in des menschen armen Vnd beinen. ko-  
fity, ali zevý v'zhlovéjskih glydah. os bra-  
chý, cruris, tibiae, surae.

glied  
glidi.

Tori, die fleischechten stuck an den gliedern.  
die Maus. ti meřsnáti kráji na glídah, ta ríbiza,  
ali te řhýlnate kitte po řhivótu.

HIPOLIT: Dict. | 673

glid  
glidi

Starckgliderig.mozhán v'rámah,v'glídih,shýlnaft,  
jak,kraften.lacertosus,nervosus.



*glid*  
*glidi*

Kond der beinen.knóffi, ali gárzhe na glídih,  
kir so sklépi. Condylus.

glid  
glidi.

Zipperle, gleichsucht. potigram, prity v'rodak,  
ena pylua bolezhina v' glydik. chiragra,  
arthritia, articularis morbus.

HIPOLIT: Dict. II, 246

5

glid  
glidi

Taxillus, Knöchel in gelenk. würffel. gleichni:  
v' glidih. würfli.

HIPOLIT: Dict. I, 658

glied  
glidi

Zickel, Beinlein, Knöchlein. 'ene Korzhina v'  
glidih. talus, taxillus.

HIPOLIT: Dict. II, 29

glid  
glidi

Verreichte glider. svixeni; spáxeni glidji,  
oklepi. membra luxata, eluxata, loco  
vota.

HIPOLIT: Dict. II, 214 3

*glid*  
*glidi*

Gelenk, glied. sklépi, sklénki, ali glidji  
tiga shivóta. Artus, articulus.

HIPOLIT: Dict. II, 71



*glid*  
*glidi*

Pandiculatio, das ausrecken der glider, das rancken. énu stéfajne, pretéfajne, flézajne tih glídou, jé énu délu taístih, katéri v'tořh-lívosti sedjè, ali so spáli.

glid  
glidi

Musculus, Mauslein. majhena mîshka. Maus an  
glidern, ein stuck aderrecht fleisch. rîbiza  
v'glidih, en kofs fhýlnastiga mefsà.

*glid*  
*glidi*

Pravitas,  
pravitas membrorum. krümme der glieder. éna  
krivóta, ali spázhejne tih glidou.

*glid*  
*glidi*

Pervagor,  
dolor omnia membra pervagatur. der schmerz  
durchtringt alle glieder. ta bolezhina pre-  
dréjna vse glíde.



glid  
glidi

Pervado,  
morbus pervasit omnia membra. die krankheit  
ist in alle glider geschlagen. ta boléjfen je  
vse glide prevdárila, préshla.

*glid*  
*glidi*

Suffulcio,  
cibus suffuleit artus. die speis stärke die  
glider. ta shpísha muzh dája tim glídam.



glid  
glidi

Paralyticus, lam an den glideren, von Tropf  
geschlagen. shántou, nefamóshen na glídi:  
od bórhjiga fhláka vdárjen.

*glid*  
*glidi*

Paralyfis. der Tropf, halber schlag. bóshji  
shlak ali éna sórtsa bóshjiga shláka: en vpádik  
tih glídov, nafamófnost tih glídov.

HIPOLIT: Dict. I

, 430

glid

glidi - glidji

Scham, schamglieder. fram, frámszhina, ne-  
frámni glidji tiga shivóta, pudendam verenda.

glid

glidi - glidji

Gliders in der schlechtordnung. glidji ali  
verste' vojschákou v'eni vojaki.  
ordines.

HIPOLIT: Dict. II, 78

glid  
glidi - glidji

Glidmas. sklēpi, vudi, glidji tija  
shivota. artus, fatura.

HIPOLIT: Dict. II, 78

glid  
glidi  
glidji

Viscera sunt interna membra: ut das Ingeweid,  
seind die Innerliche Glieder Als ofsérzhje, fo  
ti snótrajni glidji: kakòr



*glid*  
*glidji*

Mollitus,  
membra mollita. zarte glider. zartani, ali  
méhki glídji



glid  
glidji

Recrefco,

ofsa precifa non recrefcunt. die abgehauene  
glieder wachsen nicht wider. ti odséjkani  
Glídji nerástejo vezh.

*glid*  
*glidji*

Praemortuus, erstorben. premèrl, ali premèrt  
praemortua membra. erstorbene glider. premértvi  
glídji.

glid  
glidje

Mollitus, Membra mollita. weiche vnd zarte  
glider. méhki inu zártni glidje: omehzhàn,  
omézan.

glid  
glidje

Nervus,  
nervis artus continentur. durch die spann-  
aderen werden die glieder zusammen gehalten.  
skus kýte inu fhýle so ti glidje skúpaj der-  
fháni.

HIPOLIT: Dict. I

, 388

glidast

Articulofus, voll gleich oder glieder. polu vudou inu  
glydou: tudi polu glypolikon, vudikon, skopou:  
vudast, glydast

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 51



glidast

Vertebratus, wie ein Gelenk. ~~vertebrat~~,  
glidast.

HIPOLIT: Dict. I, 705

*glidek*

Internodium, der halm zwischen zweyen gleichen, oder die weite zwischen den knöpfen.  
ta próstor v'mej dvéjma glídika, sréjda v'mej voflý, ali v'mej knofný.



glidek

Articulus, dim. glydèk, rudèk, orlepèk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 51

glidek  
i

Spondylus, ein gelenck am ruckgrat. spinnwir-  
tel. en sklep, glidik, ali v gí b ik na harbtí-  
szhu. vreténu na kolúretu.

HIPOLIT: Dict. I, 619

*glidek*  
i

Junctura, einfug, einwättung. sklep, flog, sklad, vstávik, vlófhik, sklépajne, ali vklépajne: glídik, glíd. juncturae femorum. lédovje, sklépi per lédovjih.

*glidek*  
i

Suffrago, die hintersich gebuckten kniebück,  
an den hindern beinen der Thieren, widerbück  
[?], gleich an weinreiben. ta fájdni zhlejn  
ali nesáj <sup>k</sup>vriplèn gléjshnik per sléhernimu  
shvínzhetu. túdi glídik, ali skl<sup>ep</sup>~~re~~ per tértah.

*glidek*  
i

Geniculatim. Adu. von einem gleich zum anderen.  
od éniga glídika h'timu drúgimu.

*zglideks*  
i

Geniculo, gleich bekommen. en sklep glídik,  
ali vgívik řadobíti, se kolénzhiti.



*glidek*  
i

Geniculum, kleine knie, oder knielein. gleich-  
lein oder knödlein an einem halm. énu koléjnze,  
en glídik, ali knófik na énimu stebù tìga fhýta.



*glidek*  
*i*

Membrum, glid, ein jeder Theil des leibs.  
vud, glid, en sléherni dejl tiga fhivóta.  
túdi en glídik, ali skléjp éne drúge rizhý.

glidek  
i

Halmknode, das gleich des halms. kolénze ali  
glidik na shýtnim stebly. Geniculum.

*glijder  
glijdki*

in quolibet sunt tres Articuli et totidem Condy-  
li cum ungue. An jeden seind drey glieder, Vnd  
so Viel knöchel samt dem Nagel. na fléhernim  
[pèrfti] fo tri glijdki, ali skleпки, inu toliku  
knofekou ali gærzhiz s'nuhtom red.

*glidek  
glidki*

Bulla, ein bull, eingeschlossen halszier, bisem-  
khnopf. wasserblatter: spangen an gürteln bukhe,  
oder beschlag an dem buch. bulla enu pápeshovu  
pismu ali lyst, kroff, vodeni mihúr, bulla: glí-  
diki per sklépanzih, vgíbiki ali spérki per buk-  
vah.

glidek  
glidki

Geniculatus, das foll gleich oder knoden ist.  
kar polnu glidkou, ali vgebikou imà.

glidek  
glidki.

Articulatus, voll gleich oder glieder. polu vudou inu  
glydou: tudi polu glydikou, vudikou, skypou:  
vudast, glykast.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 51



glikek  
glikeki  
- diki

Articulus,  
articuli fermentorum. Röröff, oder glieder bey den  
Räben-gährhize, als glydiki vier tertzal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 51

glidek  
glidki  
glidiki

Articulatio, wenn die baum oder weier eben aufangen  
gleich und Knötlein zugewäner. Madär drevjo, ali  
viume terte porhénajo vündike, glydike ali  
gárahine sadobivat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

gliedern

Articularis, das zum gliedern dienet. Rare glydeum  
Jushi: rudai, glydni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 51

gliden

Artus,  
artuum dolor. gliedersucht. Zipperledu. vudna ali  
glydna bolekh'na ali bolejsen. prity, pr'iti-  
gram.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 57

glidkast  
- dirast

Articulofus, voll gleich oder glider. poln glidou  
ali glidkou: glidikast, vudkast.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 52

glidrast

Membrifus, Grogliðarig. glidrast, vúdast,  
Katrí velíðe glíðe ímá: velíðavúðen,  
velíðaglíðen.

HIPOLIT: Dict. I, 363



głidski

Articularis,  
morbus articularis. Podagra, gleichsch. Götigram,  
głidska boležen, pritya.

glidski.

Artus,

artuum dolor. glidersukt, zipperlein. glidska bo-  
lejsen, pötigram, obliwzenie.